

Anziehvorschrift für Zylinderkopf		446.373 passend für / suitable for adaptable à / adaptable a Renault	 Das Original
Tightening Instructions for Cylinder Head			
Instructions de serrage pour culasse			
Prescripciones de apriete para culatas			
Schraubenkopf / Head shape Tête de vis / Cabeza de tornillo		Anziehreihenfolge/Tightening sequence/Ordre de serrage/Orden de apriete	
12 4 5 13 16 8 1 9 17 15 11 7 3 2 6 10 14			
Anziehen/ Tightening/ Serrage/ Apriete	* ☐ ➤ ➤ ➤ ➤ ➤ ➤	30 Nm 50 Nm 20 Nm Pos. 1: 105° Pos. 2, 3: 60° Pos. 4, 5: 70° Pos. 6, 7: 60° Pos. 8, 9: 105°	➤ Pos. 10, 11: 60° ➤ Pos. 12, 13: 70° ➤ Pos. 14, 15: 60° ➤ Pos. 16, 17: 80° ➤ Pos. 1: 105° ➤ Pos. 2, 3: 60° ➤ Pos. 4, 5: 70° ➤ Pos. 6, 7: 60°
Zeichenerklärung / Explanations / Explication / Explicacion			
* ★ ☐ ● ➤	neue Zylinderkopf- schrauben verwenden Warmlauf (80°C) Schrauben einzeln lösen und wieder anziehen Setzzeit Drehwinkel	use new cylinder head bolts warm up time (80°C) loosen and tighten each bolt relaxation time torque angle	utiliser des vis neuves chauffage (80°C) deserrer et serrer vis par vis durée de tassement angle de serrage
			emplar tornillos nuevos calentamiento (80°C) aflojar y apretar tornillo a tornillo tiempo de espera ángulo de giro
Motortyp / Engine type / Type de moteur / Tipo de motor Ø: 86,5 mm; $\frac{1}{2}$: 1,69/1,60 mm Diesel/Turbo-Diesel J8S 2068 ccm ab 1980→ R 18, Fuego, R 20, R 21, R 25, R 30, Safrane Espace, Master, Trafic 47/49/62/65/66 kW (64/67/85/88/90 PS) Mot.852,852-50,852/720/750, J8S/140/240/600/ 704/706/708/714/736/740/742/746/774/784/788			
ElringKlinger AG, Max-Eyth-Str.2 72581 Dettingen / Erms. Tel. 07123/724 601		*446.373*	